

**Натисніть тут, щоб  
купити книгу на сайті  
або замовляйте за телефоном:  
(0352) 51-97-97, (067) 350-18-70,  
(066) 727-17-62**

# 1. Шолом алейхем!

# 1. Шолом алейхем!

Andante

Piano

*mf*

*accel.*

Allegro

*f*

*sf*

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five systems of music. The first system is marked 'Andante' and 'Piano' with a dynamic of 'mf'. The second system includes an 'accel.' marking. The third system is marked 'Allegro' and 'f'. The fourth system continues the 'Allegro' tempo. The fifth system features a first ending (1.) and a second ending (2.) with a dynamic of 'sf'.

## 2. Кол а олам кулом

## 2. Кол а олам кулом

Andante

Poco piu mosso

mf

## 34. Спи ж, моя пташко

Колискова

Нежно

mf

p

## 34. Спи же, моя птичка

Колыбельная

1

mp

p

mf

p

## 35. Клезмерська танцювальна

## 35. Клезмерская танцевальная

Allegro

Musical score for "35. Клезмерська танцювальна" and "35. Клезмерская танцевальная". The piece is in 2/4 time, marked *Allegro*. The key signature has one flat (B-flat). The score is written for piano accompaniment, consisting of five systems of two staves (treble and bass clef).

The first system begins with a repeat sign and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second system also starts with a repeat sign and *mf*. The third system features two repeat signs, with *mf* dynamics. The fourth system includes a decrescendo hairpin. The fifth system starts with a decrescendo hairpin, followed by a forte (*f*) dynamic, then a repeat sign and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns and accidentals.

*Da capo al fine*

Musical score for the second system, including a repeat sign and dynamic markings like *f*.

## 55. Хатиква

(Гімн Ізраїлю)

*Maestoso*

$\text{♩} = 60$

Musical score for the third system, starting with a treble clef and a dynamic marking of *mp*.

Musical score for the fourth system, featuring a treble clef and a dynamic marking of *mf*.

Musical score for the fifth system, including a treble clef, a dynamic marking of *f*, and an *8va* marking.

## 55. Хатиква

(Гімн Израіля)

First system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand features a melodic line with a slur and a fermata. The left hand plays a bass line with a dotted half note. A dynamic marking of  $8^{vb}$  is present below the first measure.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues the melodic line with a slur and a fermata. The left hand plays a bass line with a dotted half note.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand features a melodic line with a slur and a fermata. The left hand plays a bass line with a dotted half note. A dynamic marking of  $f$  is present above the second measure, and a dynamic marking of  $8^{vb}$  is present below the first measure.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand features a melodic line with a slur and a fermata. The left hand plays a bass line with a dotted half note.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand features a melodic line with a slur and a fermata. The left hand plays a bass line with a dotted half note. A dynamic marking of  $rit.$  is present above the second measure, and a dynamic marking of  $8^{vb}$  is present below the first measure.

## Зміст

1. Шолом алейхем .....	Шолом алейхем! ( <i>Shalom aleichem</i> ) .....	3
2. Кол а олам кулом .....	Кол а олам кулом ( <i>Kol Ha Olam Kulom</i> ) .....	4
3. Елімелех .....	Элимелех ( <i>Elimelex</i> ) .....	5
4. У маленькій пічці .....	В маленькой печи ( <i>Ofjn pripeček</i> ) .....	5
5. Ціп-ціп .....	Цып-цып ( <i>Zip, tzip hemrl</i> ) .....	6
6. Наспів .....	Напев ( <i>A nigndl</i> ) .....	7
7. Сім сорок .....	Семь сорок ( <i>Seven Forty</i> ) .....	8
8. Хай буде субота .....	Да будет суббота! ( <i>Šabes zol zajn!</i> ) .....	9
9. Бублички .....	Бублички ( <i>Bublitchki</i> ) .....	10
10. Святкові дні .....	Праздничные дни ( <i>Di jomtevdike teg</i> ) .....	11
11. Єврейська їжа .....	Еврейская еда ( <i>Aidishe Mahulym</i> ) .....	11
12. Іцик одружився .....	Ицък женился ( <i>Frejlexs Icik</i> ) .....	12
13. Колискова з репертуару Л.Гранде .....	Колыбельная из репертуара Л.Гранде .....	14
14. Тумбалалайка .....	Тумбалалайка ( <i>Tumbalalajke</i> ) .....	15
15. Тунда .....	Тунда ( <i>A Klenichker vintele</i> ) .....	16
16. Свято .....	Праздник ( <i>Yontef</i> ) .....	17
17. Сваха .....	Сватыя ( <i>Mexuteneste</i> ) .....	18
18. Танцювальна .....	Танцевальная ( <i>Tsen Kopikes</i> ) .....	18
19. Квартирна плата .....	Квартирная плата ( <i>Dire-gelt</i> ) .....	19
20. Лиш ребе заспіває .....	Лишь ребе запоет ( <i>Un az der rebe zingt</i> ) .....	20
21. Абі гезунд .....	Аби гезунт ( <i>Abi gezunt</i> ) .....	20
22. А мені мама говорила .....	Мне мама часто говорила .....	22
23. Крихта щастя .....	Немного счастья ( <i>A быселе мазл</i> ) .....	23
24. Пісенька в єврейському дусі .....	Песенка в еврейском духе ( <i>A lidele in idis</i> ) .....	24
25. Хопкіле .....	Хопкиле ( <i>Hopkile</i> ) .....	25
26. Містечко Бельц .....	Местечко Бельц ( <i>Belc, majn stetele Belc</i> ) .....	26
27. Їде Йошка в армію .....	Йошка едет в армию ( <i>Joske fort avek</i> ) .....	28
28. Старости йдуть .....	Сваты идут ( <i>Mexutonim gej'n</i> ) .....	28
29. Веселий день .....	День веселый ( <i>In rod arajn</i> ) .....	30
30. Весільний танець .....	Свадебный танец .....	30
31. Голуба куля .....	Шар голубой ( <i>Vu Is Dos Gesele</i> ) .....	32
32. Помиримось .....	Давай помиримся ( <i>Lomir zix iberbetn</i> ) .....	32
33. Веселий кравець .....	Веселый портной ( <i>Di yontevdike teg</i> ) .....	33
34. Спи ж, моя пташко .....	Спи же, моя птичка ( <i>Šlof že, majn fejgele</i> ) .....	34
35. Клезмерська танцевальна .....	Клезмерская танцевальная .....	35
36. Для мене ти найкраща .....	Для меня ты самая прекрасная ( <i>Ba mir bistu šejn</i> ) .....	36

37. Улюблена сестра.....	Любимая сестра ( <i>Yuh, mein tiere dochter</i> ) .....	38
38. Маргаритки .....	Маргаритки ( <i>Margaritkelex</i> ) .....	39
39. Хава Нагіла .....	Хава Нагила ( <i>Hava nagila</i> ) .....	39
40. Варенички .....	Варенички ( <i>Varničkes</i> ) .....	41
41. Чірібім-чірібом .....	Чирибим-чирибом ( <i>Chiribim-Chiribom</i> ) .....	42
42. Клезмерська танцювальна.....	Клезмерская танцевальная .....	43
43. Ось вирішив кравцем я стати.....	Вот решил портным я стать ( <i>Bin ix mir a šnajder!</i> ) .....	44
44. Купіть цигарки.....	Купите папиросы ( <i>Papirosn</i> ) .....	44
45. Коломийка.....	Коломыйка .....	45
46. Я так тебе люблю .....	Я так тебя люблю ( <i>Ich chob dich tzifeel lieb</i> ) .....	48
47. Зелена кузина.....	Зеленая кузина ( <i>Di grine kuzine</i> ) .....	49
48. Клезмерська танцювальна.....	Клезмерская танцевальная .....	50
49. Лехайм (Євреї, щастя вам!).....	Лехайм (Евреи, счастья вам!) ( <i>Lexajim, idele</i> ) .....	51
50. Клезмерська танцювальна .....	Клезмерская танцевальная .....	53
51. Клезмерська танцювальна .....	Клезмерская танцевальная .....	54
52. Чарочка вина.....	Рюмочка винца ( <i>A glezele jas</i> ) .....	56
53. Клезмерська танцювальна .....	Клезмерская танцевальная .....	57
54. Клезмерська танцювальна.....	Клезмерская танцевальная .....	58
55. Хатиква. (Гімн Ізраїля) .....	Хатиква. (Гимн Израиля) ( <i>Hatikva</i> ) .....	60